

IP67

IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE.
MOTORE: brushless sinusoidale a 4 poli, in forma chiusa. Rotore con magneti NdFeB. Protettore termico di sicurezza. Avvolgimento classe H secondo norme CEI EN 60034-1. Protezione IP67 standard secondo norme CEI EN 60529. Retroazione con encoder, sonde Hall o resolver. Cuscinetti a gioco ridotto con grasso speciale per alte temperature.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso nel primo stadio di riduzione a vite senza fine, ed in acciaio nel secondo stadio di riduzione di tipo epicicloidale a tre satelliti interni. Interasse 26 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata (atossico), Albero d'uscita in acciaio INOX (optional). Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 9, da 37,5 a 400. Coppia nominale fino a 23,5 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro. Verniciatura bianca epoxy protettiva. Specificare SEMPRE ambiente applicativo.

EN WORM GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR.

MOTOR: 4 poles sinusoidal brushless motor, totally enclosed. Rotor with NdFeB magnets. Safety circuit breaker. Class H winding in accordance with CEI EN 60034-1. IP67 standard protection in accordance with CEI EN 60529. Feedback with 2 pole resolver. Reduced clearance bearings with special grease for high temperatures.

GEAR UNIT: with die-cast aluminium casing in the first stage of worm reduction, and of steel in the second stage of planetary reduction with three internal satellites. Centre distance 26 mm. CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Worm gear in hardened steel with grinding thread rotating on ball and roller bearings, output shaft in stainless steel on request. Lubrication with special long-lasting oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 10 gear ratios (i) available, from 37,5 to 400. Rated torque up to 23,5 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version. White epoxy protective coating. ALWAYS specify application environments.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENUNTERSATZUNGGETRIEBE.

MOTOR: 4-polige Sinusmotoren in geschlossener Ausführung. Rotor mit NdFeB- Magneten. Thermoschutzschalter. Wicklung der Klasse H gemäß CEI EN 60034-1. Standard-Schutzart IP67 gemäß CEI EN 60529. Regelkreis mit zweipoligem Resolver. Lager mit reduziertem Spiel und mit Spezialfett für hohe Temperaturen.

UNTERSATZUNGSGETRIEBE: mit Druckguss-Aluminiumgehäuse in der ersten Stufe der Schneckenreduktion, und aus Stahl in der zweiten Stufe der Planetenreduktion mit drei internen Satelliten. Achsenabstand: 26 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schneckengetriebe aus gehärtetem Stahl mit auf Kugel- und Rollenlagern laufendem Gewinde, Ausgangswelle aus rostfreiem Stahl auf Anfrage. Schmierung mit No-Tox Öl. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 10 Untersetzungsverhältnisse (i), von 37,5 bis 400. Nenndrehmoment bis zu 23,5 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung-B5/D Rechte Ausführung. Weißem Epoxid schutzschicht. Geben Sie IMMER die Anwendungsumgebung an.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL.

MOTEUR: Sinusoïdal à 4 pôles, fermé. Rotor avec aimants NdFeB. Disjoncteur de sécurité. Bobinage classe H selon norme CEI EN 60034-1. Protection IP67 selon norme CEI EN 60529. Résolveur 2 pôles. Roulements à jeu réduit avec graisse spéciale pour hautes températures.

REDUCTEUR: avec un boîtier en aluminium moulé sous pression dans la première étape de la réduction de la vis sans fin, et de l'acier dans le deuxième étage de la réduction planétaire avec trois satellites internes. Entraxe 26 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. Vis en acier trempé et filets rectifiés, montage sur roulements à billes et aiguilles, arbre de sortie en acier inoxydable sur demande. Lubrification par huile spéciale longue durée. Bagues d'étanchéité en élastomère de couleur blanche résistant à la température. 10 rapports de réduction disponibles (i), de 37,5 à 400. Couple nominal jusqu'à 23,5 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite. Peinture époxy de couleur blanche. TOUJOURS préciser les conditions de service.

ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL.

MOTOR: Sinusoidales de 4 polos, en forma cerrada. Rotor con imanes NdFeB. Protector térmico de seguridad. Devanado de clase H conforme a CEI EN 60034-1. Grado de protección IP67 estándar conforme a CEI EN 60529. Realimentación con resolver 2 polos. Cojinetes con juego reducido, con grasa especial para altas temperaturas.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio fundido a presión en la primera etapa de reducción del tornillo sin fin, y acero en la segunda etapa de reducción planetaria con tres satélites internos. Distancia entre ejes mm. 26. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. Tornillo sin fin en acero templado con filetes rectificadas montado sobre cojinetes de bolas y de rodillos, (bajo demanda eje de salida en acero inoxidable). Lubricación con aceite de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i), de 37,5 a 400. Par nominal hasta 23,5 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho. Capa de protección Blanco epoxy. SIEMPRE especificar entornos de aplicaciones.

IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue.

DE ANMERKUNG. Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs.

FR N.B. Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue.

ES N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo.



MCEFBS

CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporti Ratios Verhältnis Rapports Relaciones	Giri nominali (rpm) Nominal speed (rpm) Nemdrehtahl (rpm) Tours nominaux (rpm) Revoluciones nominales (rpm)	Coppia (Nm) Torque (Nm) Drehmoment (Nm) Couple (Nm) Pares (Nm)
MCEFBS 55/50	37,5	80	10,5
	50	60	13,3
	75	40	19,5
	100	30	23,5*
	150	20	23,5*
	200	15	23,5*
	300	10	23,5*
	350	8,5	23,5*
MCEFBS 55/100	400	7,5	23,5*
	37,5	80	14,2
	50	60	18,5
	75	40	23,5*

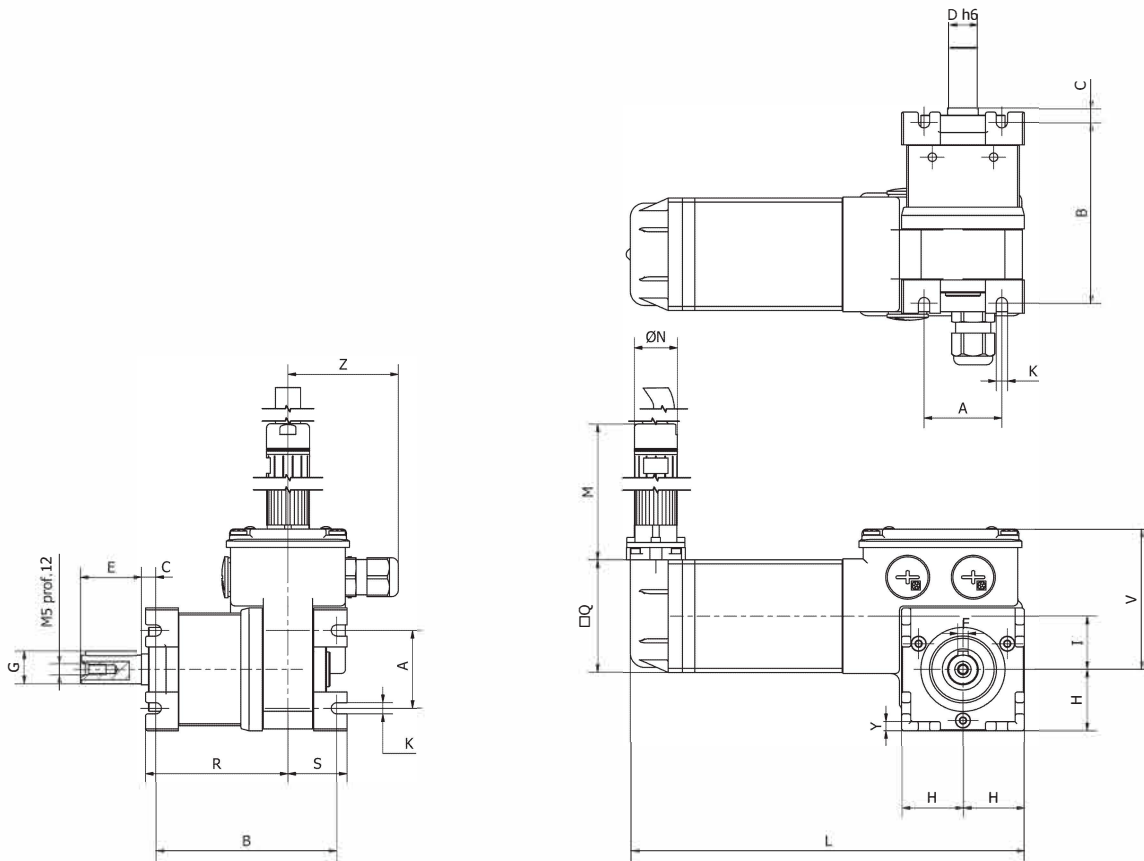
IT RC: Resolver – connettore
 (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.
 Su richiesta sono disponibili cavi resolver e potenza precablata di lunghezza 2,5/5/10 m.

EN RC: Resolver - connector
 (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.
 Prewired resolver and power cables with lengths of 2.5/5/10 m are available on request.

DE RC: Resolver - steckverbinder
 (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.
 Vorverkabelte Resolver und 2,5/5/10 Meter Länge Leistungskabel sind auf Anfrage vorrätig.

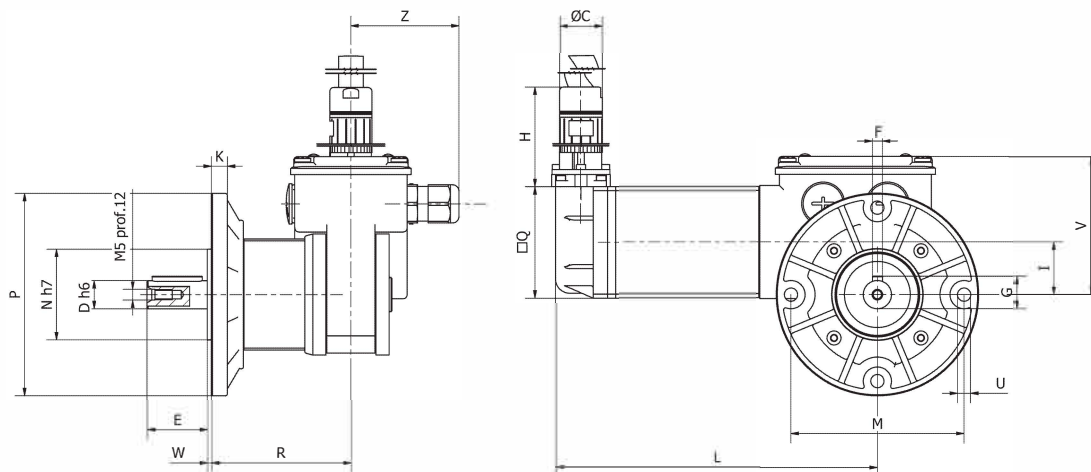
FR RC: Résolveur - connector
 (*) - Les valeurs correspondants au couple, marquées par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.
 Des resolvers et des câbles puissance précâblés de 2,5/5/10 mètres de longueur sont disponibles sur demande.

ES RC: Resolver - conector
 (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.
 Resolver y cables de potencia precableados de 2,5/5/10 metros de longitud están disponibles a petición.



B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	K	L	M	N	Q	R	S	V	Y	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCEFBS 55/50	38	88	7	14	30	5	16	30	26	5,5	193	71	21	55	70	29	69	4,5	54	3,32



B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	C	D	E	F	G	H	I	K	L	M	N	P	Q	R	U	V	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCEFBS 55/50	21	14	30	5	16	71	26	8	161	86	45	100	55	70	6,5	69	2	54	3,52